Scanner Taka_Miaka
Translator Valficate-Hart
Proofreader Tsukomo Yuma
Cleaner Taka_Miaka
Type-Setter Taka_Miaka
Qcer Taka_Miaka
CHIBI MANGA
CHIBIMANGA.INFO
PHOENIX SERENADE SCANS
FSSCANS.INFO
True Love
CHAPTER 14

But we are in need of more wonderful and hardworking staff members
WE HAVE NO CHOICE! USE OUR SECRET WEAPON !!!
Translators
Scanners
Reliable Editors
At Chibi Manga, we have a lot of projects that we have to work on
No.4
PANDA-SAN HELP US GET MORE STAFF!
YES SIR!
PLEASE JOIN CHIBI MANGA AND LEND US A HELPING HAND
HEHE! DO YOU THINK THAT WORKED PANDA-SAN?
of course!
translator
ME ?
YES! WE WANT YOU! COME HELP US SPREAD THE LOVE OF MANGA!
CHIBI MANGA NEEDS YOU!!!
PLEASE!

PHOENIX SERENADE IS RECRUITING!
YOU STILL HAVEN'T RELEASED THE NEW CHAPTER?!
WHAT? NO WAY!
...
MY BISHIES! MY CUTE HEROINES! THEY'RE LEAVING ME!
NOO!!
DON'T LEAVE ME! COME BACK!!!!!
WANT TO AVOID A SCENARIO LIKE THIS? TIRED OF WAITING FOR RELEASES? THEN, JOIN OUR TEAM! JUST SEND AN EMAIL TO PHOENIXSERENADE@GMAIL.COM OR GO TO PSSCANS.INFO!

2013年8月20日発行 雑誌(毎月5日 20日発行 異動)
昭和48年2月27日創刊 (42号 昭和48年8月20日号 郵便物認可)

毎月5日 20日は
Sho-Comiで
恋のLesson!!

Sho-Comiモバイル

http://www.sho-comi.com/
2013年9月5日号
18
cover illustration
杉山美和子
特別定価360円

45

ショウコミ☆

Love

ふろく

LOVE特盛り♥

今号はいつも以上にLOVEがいっぱい♥

ハッピー☆トロピカ
ペンギン巾着

小柿が可愛すぎてツライっ!!
池山田剛

大人気連載
大増ページ祭り 第4弾 4Pイベ

LOVE

新連載

杉山美和子

水波風南 未成年たけど○○もしゃない

水瀬藍 ハチミツにはつこい

後藤みさき それな

くまかい香子「あやかし緋扇」 七島

星座ゆきる「恋するみつば」 蜜神

れ あゆみ「5つの ノノメテ つばね

ちくちくきゅく
桃井すみれ

ひとりぼっちの初恋
梅澤麻里奈

ぐるぐるの初恋
朝黄ひかる

ドラマッチックストーリー

Sho-Comi 45周年記念
大人気連載
増ページ
第4弾
巻頭カラー41P

[True Love]
大好評発売中!

True Love

誰にも言えない恋

杉山美和子

禁断×純愛

Miwako Sugiyama Presents

だけど、お兄ちゃん
私はお兄ちゃんのことが
好きです

第14回

カンカン

"What is on Ai's mind right now?"

"Until you tell me all of it"

"We're not going back home"

True Love

これまでのおはなし

■幼いころ離ればなれになり、9年後に再会した愛衣&弓弦。兄妹であるにも関わらず、ふたりはひかれ合ってしまうが、お互いその想いは秘密にしていた。■高校で愛衣は弓弦に片想い中のナナヨと友達に。障害なく恋ができるナナヨを羨む愛衣だけど、叶わぬ恋を諦めようと"妹"に徹する健気を"弓弦もまた"兄"でいるため。ナナヨとつき合い始める。■そんな中迎えた愛衣の誕生日。弓弦と過ごせるのを楽しみにしていた愛衣だけど、弓弦は同じ誕生日のナナヨの元へ…。そして愛衣はナナヨへの嫉妬に苦しみ、無気力になってしまう。そんな愛衣の変化に気づいた弓弦は、本心を聞き出そうと愛衣を外に連れ出して…!?

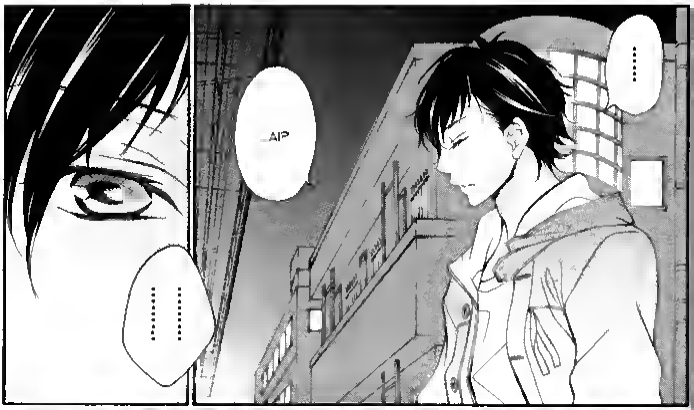
ゴオオッ
ギュ
する
UM
ONII-CHAN
MY
HAND
IT
HURTS
OH...

.....
...What should I do...
What should I say...
Saying "onii-chan, I like you" ...
But
If I said something like that to him
How would he react?
ドサッ
SFX THROB
I'm scared

...THAT WAY, YOUR HAND WON'T HURT
NOW TELL ME.
!?
ポフッ
SFX: THUMP
かあああっ
AH..
UHM.
OK...
.....
SFX: BLUSH

WELL, IT'S EMBARRASSING
.....
EH
ONII-CHAN
CLOSE YOUR EYES
.....
IS THIS OK?
スッ

Fan letter to
杉山美和子 おたより先



今回は扉&巻頭カラー2度ページ扉絵って描きました！扉の思い出に楽しんでもらえたらうれしいです♡

あて先
〒101-8481 千代田区一ツ橋2-3-1 小学館
Sho-Comi 編集部気
杉山美和子先生 まで

ダダ
GIVE ME BACK MY CARD CASE!
AH!!!!
!?
ダ
ダ
WAIT
NO WAY !!
The doors are now closing
プルルルル
WHAT ARE YOU HIDING!?
プシュー
STOP MUCKING AROUND, OR I'LL GET ANGRY!
AREN'T YOU ALREADY ANGRY?
ONII-CHAN YOU'RE SO PERSISTENT!
SO LONG-WINDED!
LIKE A FATHER!
A FATHER —?!

YOU! WHAT DID YOU JUST SAY?
わぁ
WELL, ONII-CHAN IS—
わぁ
OH MY
OH MY

THE OLDER BROTHER IS SO HANDSOME
Oh, yes~
It's true!
WHAT A PAIR OF CLOSE SIBLINGS
THEY ARE SO LIVELY I'M JEALOUS

Well, well we've arrived at the station
Ahh, I saw something good today
I feel like my life span increased~
……

I WONDER IF HE'LL TREAT ME LIKE HIS LITTLE SISTER TOO~
Ahaha well it's Kikuchi-san
Then Yoshie-san would've done so for sure!
Hoho

SORRY
I SHOULD'VE REALIZED AI ISN'T A KID ANYMORE
AS WELL AS THAT YOU ALSO HAVE ONE OR TWO THINGS WHICH YOU CAN'T TELL ANYONE
ME TOO
I'M SORRY

What I can't say to onii-chan
We have slowly and steadily
increased...
I THOUGHT I'D USE THIS CHANCE FOR THE TWO OF US
TO MAKE UP FOR YOUR BIRTHDAY
ONII-CHAN I'M GETTING OFF
THERE'S A TRAIN THAT'S GOING BACK THE OTHER WAY
HMMMPH
SO AI'S GOING HOME
OH,

YES
R REALLY?
REALLY ?
TONIGHT I'LL TAKE AI TO WHEREVER SHE WANTS TO GO
AND FRESH CARAMEL POPCORN WHILE WATCHING A MOVE
AND EATING CREPES AND PRETTY DESSERTS IN HARAJUKU
AND THEN THERE'S SHOPPING AND EATING PANCAKES
THE SEA AQUARIUM
THE AQUARIUM AND THE AMUSEMENT PARK
THE SKY TOWER IN DISNEY -LAND
I HAVE HEAPS OF PLACES I WANT TO GO WITH ONII-CHAN!
I DIDN'T BRING ANY MONEY
AND ALSO I'M ALSO DRESSED IN THESE PAJAMAS
I THINK I'LL GO HOME THIS TIME AFTER ALL
EH?
BUT...

!
EH
OH
SO NOW YOU DON'T HAVE TO WORRY
IT'S YOUR BIRTHDAY SO
LET ME SPOIL AI FOR TODAY

Ok?
Final stop
Shibuya
Shibuya
ALL THE STORES YOU WANT TO GO TO WILL CLOSE!
LET'S GO
ARE YOU READY? IF YOU KEEP DAWDLING
Ok~!

WOW
SO THIS IS SHIBUYA...!!
IT'S SO AMAZING!
AI! THIS WAY!
DON'T GET LOST
THERE ARE SO MANY PEOPLE!
EVERY THING'S SPARKLING!
WOW! I'M ENVY!
LOOK...! THAT GUY! HE'S SO COOL!
IT'S TRUE! WHAT A BEAUTIFUL FIGURE!
HIS GIRL-FRIEND IS SO LUCKY-
GIRL-FRIEND!?
ME!?

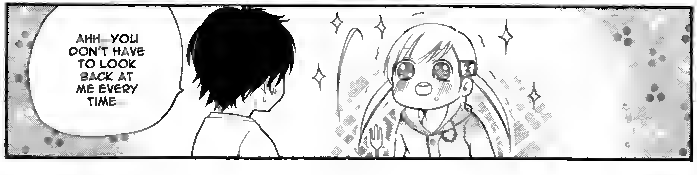
THAT'S RIGHT... TO THOSE PEOPLE
THEY DON'T KNOW WE'RE SIBLINGS
THERE ARE SO MANY SINGLES HERE...
...LOOKING FOR A PARTNER
.....
If it's just for today... at this place...
If we're not siblings.....

ドキン
!
HEY!
I TOLD YOU NOT TO WANDER OFF!
AI NEEDS TO BE BY MY SIDE!
グイッ
ONII-
HMM?
NO...
NO, IT'S NOTHING!
Dear god
.....

It'll be fine just for today
Just for today
Let us be a couple
So please
Seriously?
Ha
Happy Birthday
no shit dad
how cute!
#1
Tokyo

Happy Birthday♡!!
HAPPY BIRTHDAY

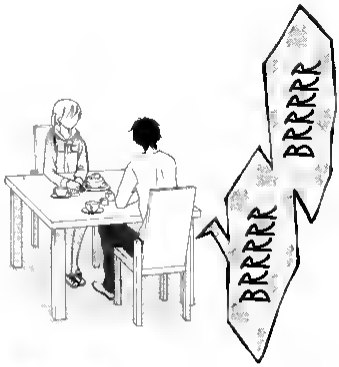
AHH, I GET IT, IT'S OK, GO AHEAD AND EAT IT
!!
……
ぱくっ

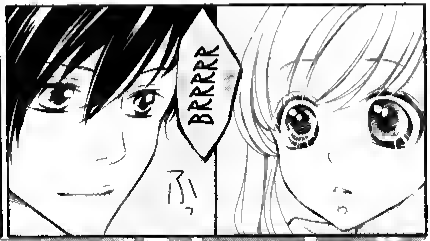

AHH... YOU DON'T HAVE TO LOOK BACK AT ME EVERY TIME

AH. HEHE I'M JUST KIDDING!
TODAY WAS SO FUN
Ha
IT WOULD BE NICE IF TODAY DIDN'T END
WELL
HOW ABOUT WE NOT GO HOME?

WHERE DO YOU WANT TO GO WITH ME...
...FROM NOW ON?
--BEEP--

...LET'S GO. IT'S TIME FOR THE MOVIE
ANYWAY
HMM? OH
BEEP


BRRRRR
BRRRRR
BRRRRR


BRRRRR

That surprised me
I THOUGHT HE COULD READ MY MIND...
But
If...
I answered yes...

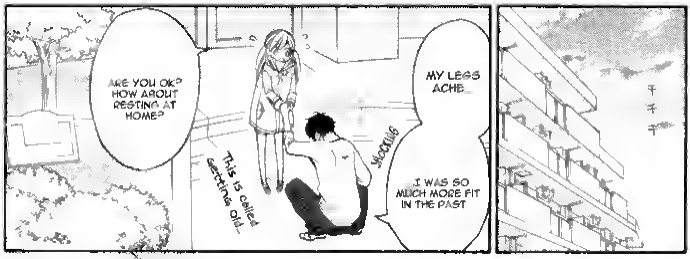
I'M OK WITHOUT CARAMEL POPCORN AND THE MOVIE AFTERALL...
LET'S GO?

TO WHERE WILL YOU
TAKE ME?

WOW IT'S SO AMAZING IN SHIBUYA
I GUESS SO
IT'S SO CROWDED EVEN THOUGH IT'S MIDNIGHT
ARE YOU ABLE TO STAY UP THIS LATE?
FOR ME IT'S A FIRST
...H... SORRY
WANDERING AROUND AT A TIME LIKE THIS...
...IS FIRST FOR ME TOO
YOU DIDN'T WANT THIS DID YOU?
At sure can handle it!

I want to keep on walking..
To the people on the street...
Walking hand in hand, cuddling, whispering to each other and laughing...
THAT'S NOT WHAT I MEANT AT ALL!
IT'S FINE
WE'RE GOING TO DO WHATEVER YOU'D LIKE TO TODAY.
AND "JUST WALKING AROUND" IS SOMETHING I COULD EASILY DO FOR YOU
As if

We were a
real couple


ARE YOU OK? HOW ABOUT RESTING AT HOME?
This is called stretching, OK!
SHOOOK
MY LEGS ACHE...
I WAS SO MUCH MORE FIT IN THE PAST
ㅜㅜㅜ

It's over
SO...
TODAY... NO, YESTERDAY...
I WAS REALLY HAPPY
THANK YOU
YEAH, LET'S GO BACK...
I'LL BE ABLE TO RUN AFTER STRETCHING A BIT
PHEW
WEEELL!
AHAHA
HEY
WHY ARE YOU LAUGHING?

OHH THAT?
I DIDN'T CHOOSE IT

ALSO, FOR THE BARRETTE
YOU PUT A LOT OF EFFORT CHOOSING WITH NANAYO-CHAN THANK YOU

I HAD A FEELING THAT NO MATTER WHAT I SAID TAKEUCHI WOULD CHOOSE WHAT SHE LIKED
SHE'S BEEN QUITE OBSTINATE SINCE LONG TIME AGO
SO SEN I PUT IN A LOT OF EFFORT

AH, AI, SORRY
COULD YOU TAKE OUT THE LITTLE BAG FROM THE INSIDE POCKET OF MY JACKET?
EH,
AH, OK
ごそごそ

WOW
IT'S PRETTY

I KNEW IT
THIS SUITS AI SO MUCH MORE

YEAH,
IT'S CUTE

Onii-chan...
YOUR HAIR'S STUCK
WHOOPS, DON'T MOVE
Onii-chan...

Onii-chan

AI!

ぐしゃ
ぐしゃ
DUMMY, THAT'S THE WESTERN GREETING
REALLY. THIS IS JAPAN. OK?
DON'T FALL ASLEEP ON ME OK?
AND REMEMBER TO SLEEP EARLIER TONIGHT
What should I do...

Mon day
.....
I DON'T WANT TO
GO TO SCHOOL
Onii-chan.. was really shocked..
And then he made a really troubled face..
What have I done
.....

my overflowing feelings of...
...happiness...
...love...
...love...
I'm an idiot...

IS THE SEAT NEXT TO YOU FREE?
AH.
MORNING, IMOUTO-CHAN
ASAHINA-SENPAI!?
WHAT A SURPRISE! THAT YOU ALSO LIVED AROUND HERE
OH, I expected
SENPAI LIVES HERE AS WELL?

FOR INSTANCE
IT'S REALLY EASY FOR PEOPLE TO KNOW
THERE'S A WEAK POINT FOR EXAMPLE WHEN RETURNING HOME EARLY IN THE MORNING OR SOMETHING
HOWEVER
IT'S PEACEFUL
IT'S A NICE PLACE THOUGH
SIBLINGS
WHO KISSED IN FRONT OF THE APARTMENT COMPLEX
IMOUTO -CHAN
RIGHT

If you enjoyed Reading this Manga, Please support the Mangaka by Buying the Original copy once it becomes Available in your Country!

Chibi Manga Scanlation

and

Phoenix Serenade Scans